



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung
Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)
Slowakisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Pozorne si prečítaj nadpis (1-8) a text (A-E).
- Ku každému nadpisu prirad' súvisiaci text.
- Vybrané číslo (1-8) napíš do stĺpca vpravo od súvisiaceho textu.
- Každé číslo môžeš použiť iba raz. Tri čísla musia ostať nevyužitú!
- Číslo (0) a jeho priradenie je uvedené ako príklad.

0	Zbierať skúsenosti dôležité pre budúcnosť
1	Dobrovoľne pomáhať ľuďom v cudzej krajine
2	Rýchlejšie sa naučiť cudziu reč
3	Zúčastniť sa medzinárodného stretnutia mládeže
4	Organizovať kultúrne projekty v zahraničí
5	Športovať spolu s ostatnými na čerstvom vzduchu
6	Pripraviť sa na zahraničný pobyt u hosťiteľskej rodiny
7	Zúčastniť sa výmennom pobyte študentov
8	Zarobiť si peniaze popri cestovaní

Name: _____

Z	Cestovanie pomáha mladým ľuďom pri získavaní nových skúseností a rozširuje ich horizont. Takéto skúsenosti dokážu posilniť aj teba ako človeka, prispievajú k zvýšeniu tvojho sebavedomia a pomáhajú rozvíjať tvoj talent v rôznych oblastiach. Cestovanie bez dozoru prispieva okrem iného aj k tvojej samostatnosti. Počas cesty sa budeš stretávať s celou radou nových problémov vyžadujúcich prijímanie vlastných rozhodnutí.	0
A	Konečne preč, konečne voľnosť, svet čaká na teba! Staráť sa o turistov v Chile, záhradníčiť v Nórsku, prípadne opatrovať deti v letnom tábore v Anglicku a popritom celý rok cestovať naprieč cudzími krajinami - výber je len na tebe! „Work and Travel“ po celom svete, to znamená za menšiu mzdu prípadne za stravu s ubytovaním chvíľu pracovať a chvíľu cestovať. Takto zaziješ nielen mnohé dobrodružstvá, ale taktiež spoznáš nových ľudí a nové krajiny. Tak do toho! Zbal' sa, vyber si krajinu svojich snov a premeň ju na tvoj nový domov!	
B	Dva týždne s mladými ľuďmi z rôznych krajín: to bol predsa vždy tvoj sen! V tomto čase sa môžeš oboznámiť s ich kultúrou, mentalitou ako aj s ich životným štýlom. Počas spoločných večerov spoznáš ich typické jedlá, hudbu a tance. Budeš mať príležitosť zoznámiť sa s rozdielmi ale i spoločnými črtami rôznych kultúr a naučiť sa ich rešpektovať. Isto ostane dosť času aj na nadviazanie nových priateľstiev!	
C	Páčilo by sa ti ostať v zahraničí dlhší čas? Nielen cestovať, ale predovšetkým hlbšie sa oboznámiť s krajinou a jej ľuďmi? Oproti bežnému dovolenkárovi spoznáš takto hlbšie cudzokrajné kultúry. Ako dobrovoľník budeš pracovať bok po boku s domácimi, čo ti umožní lepšie spoznať podmienky, v ktorých žijú. Jedná sa o sociálnu prácu napríklad v oblasti školstva, prípadne pomoci deťom. Je možné taktiež dobrovoľne pracovať v projektoch ochrany prírody, prípadne priamo ochrany zvierat. Možností je naozaj veľa!	
D	Páčilo by sa ti cestovať do zahraničia, zažiť nové dobrodružstvá, naučiť sa cudziu reč, spoznať cudzie krajiny a ich obyvateľov? Dlhšia cesta žiaľ neprichádza kvôli študijným či pracovným povinnostiam do úvahy? Nezáleží na tom či sa chceš učiť anglický, francúzsky alebo španielsky jazyk, intenzívny jazykový kurz v zahraničí sľubuje nielen zvládnutie cudzieho jazyka, ale i nezabudnuteľné zážitky z ciest.	
E	Dôveruj si a vyskúšaj niečo nové! Prekonaj s priateľmi na horskom bicykli pohorie, surfuj na vlnách, v kajaku splav neznáme vody alebo jednoducho zaži skutočného tímového ducha vo futbalovom či volejbalovom zápase. Po takomto zážitku vystrieť sa na pláži neďaleko kempu či hotela, tomu sa hovorí šťastie. Zažiť dobrodružstvo, byť kreatívny, stretnúť pritom svojich rovesníkov alebo jednoducho len oddychovať – venuj sa tomu, čo ťa baví!	

____ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Pozorne si prečítaj nasledujúci text a pri výrokoch (1-6) označ správne riešenie (A, B, C).

Vanessa, narodená v malej dedinke v Sasku-Anhaltsku, má 18 rokov. Doteraz trávila prázdniny na Balte, v Poľsku, v Čechách a zúčastnila sa na školskom výlete do Londýna. Momentálne sa nachádza na slovinsko-chorvátskych hraniciach na ceste do Maďarska.

Túto cestu jej umožnila Európska Komisia projektom "Discover-EU". V rámci tohto programu 15.000 mladých 18-ročných ľudí z celej Európskej Únie získa bezplatný železničný „Interrail“ lístok platný v celej Európe. Cesta môže trvať maximálne 30 dní, ubytovanie a stravu si hradí cestujúci. Účastníci programu majú spoznávať európske krajiny, nájsť si nových priateľov a zbaviť sa prípadných predsudkov. O dva dni neskôr, o jedenástej večer, sedí Vanessa na nábreží v Splite, oblečená v mikine a pláštenke do dažďa. Z pod dlhých hnedých vlasov vykúkajú dve veľké náušnice. Nezvyčajne na toto ročné obdobie sa cez mesto práve prehnala silná dažďová prehánka. „Aspoň je tu oveľa menej ľudí, zajtra to bude zasa horor“, hovorí Vanessa. Horor, to je nespočetne veľa turistov, ktorí so svojimi selfie-paličkami zaplavujú staré mesto. Momentálne veľa z nich, mnohí vo Vanessinom veku, sedia v baroch na promenáde. Nočným vlakom cestuje ďalej do Záhrebu a odtiaľ do Maďarska.

Cesta vlakom, ako hovorí Vanessa, je to najkrajšie na celom cestovaní. "Zaspíš v meste, zobudíš sa na pobreží. Dnes je to vlastne naopak. Pomedzi to sa za oknom mihá krajina, plynú rozhovory. Je to, ako keď bývate spolu s niekým, ale na kolesách".

Krátko poobede, konečne príchod do Keszthely, malého 21 tisícového mestečka pri Balatóne. Prší. Keszthely je protikladom Splitu: bez života, „skoro ako doma“, podotkne Vanessa. Jej rodisko Benndorf je ešte menšie: 2000 obyvateľov, vzdialené 10 km od Eislebenu. Podľa Vanessy malá a nie príliš pekná dedina. Napriek tomu sa tam rada vracia. O štyri dni neskôr stretá Vanessa v Budapešti skupinu iných Interrail-cestujúcich. Najprv stretáva mladých Holanďanov. Prechádzajú sa mestom, vedú dlhé rozhovory o Európe, o spoločných a odlišných vlastnostiach ľudí z rôznych krajín, tiež o tom, ako cestovanie ľudí spája a zbavuje ich predsudkov. Jeden Kolínčan jej položí klasickú otázku na úvod: "a ty si odkiaľ?" Vanessa odpovie: "zo Sasko-Anhaltska". "Ale nehovor, to je mesto v Sasku! Všetci?" Vanessa veru nevie. Má sa smiať, alebo radšej plakať?

Otázkou ostáva, či má Vanessa po troch štvrtinách cesty dojem, že bezplatný Interrail lístok spája európsku mládež. "Mládež..., to vôbec nie je problém", odpovedá Vanessa. Sama sotva pozná nejakého rovesníka, ktorý by nerád cestoval do zahraničia. Mladých ľudí spája s istým druhom solidarity, predsudky prichádzajú podľa nej neskôr. "Ako človek starne, začína hovoriť zvláštne veci." Vanessa si myslí, že namiesto mladých by mali na cesty poslať tých starších.

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: _____

1. Vanessa ...

a	je sprievodkyňa v rýchliku.	<input type="checkbox"/>
b	bola už na rôznych kontinentoch.	<input type="checkbox"/>
c	cestuje prvý krát naprieč Európou.	<input type="checkbox"/>

2. Program „Discover EU“ ...

a	umožňuje cesty trvajúce viac ako 30 dní.	<input type="checkbox"/>
b	chce spájať mladých Európanov.	<input type="checkbox"/>
c	umožňuje cestovanie rôznymi dopravnými prostriedkami.	<input type="checkbox"/>

3. Vanessa kritizuje ...

a	zlé počasie.	<input type="checkbox"/>
b	množstvo turistov.	<input type="checkbox"/>
c	bary na promenáde.	<input type="checkbox"/>

4. Cestou si Vanessa užíva predovšetkým ...

a	návštevu rôznych miest prostredníctvom vlaku.	<input type="checkbox"/>
b	spoznávanie života v cudzích mestách.	<input type="checkbox"/>
c	rozprávanie sa s ostatnými o svojom rodnom meste.	<input type="checkbox"/>

5. Keszthely v Maďarsku je pre Vanessu ...

a	ako mesto, v ktorom vyrastala.	<input type="checkbox"/>
b	typické východoeurópske mesto.	<input type="checkbox"/>
c	ako mesto, v ktorom každoročne trávila svoje prázdniny.	<input type="checkbox"/>

6. Počas návštevy Budapešti diskutuje Vanessa o ...

a	kultúrnych rozdieloch medzi rôznymi krajinami.	<input type="checkbox"/>
b	tom, čo ponúkajú kultúry rozličných krajín.	<input type="checkbox"/>
c	špeciálnych ponukách rôznych miest pre turistov.	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

V tejto úlohe nepôjde o doslovný preklad, ale o preformulovanie podstatných informácií do súvislých viet v tvojom materinskom jazyku. Občas existuje viac možných formulácií.

Vyber si jednu z nich.

Niekoľko z tvojich priateľiek, priateľov zo Slovenska chce počas prázdnin navštíviť Nemecko. Pri tejto príležitosti jej/ mu chceš darovať poukaz na cestu bicyklom naprieč Berlínom. Dotyčnú, dotyčného tento nápad nadchol. Túto možnosť si našiel/našla na internete. Poskytni priateľke, prípadne priateľovi informácie o výlete na bicykli a to formou celých viet.

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Vysvetli prečo je táto forma cestovania výhodná práve v Berlíne. Vymenuj aspoň dva príklady.

____/ 2 P.

2. Vymenuj aspoň dve výhody takéhoto cestovania.

____/ 2 P.

3. Vysvetli, aké cesty pre bicyklistov sa dajú využiť. Uved' dva príklady.

____/ 2 P.

4. V ktorom čase sa konajú výlety na bicykli?

____/ 1 P.

Name: _____

5. Popíš stav zapožičiavaných bicyklov a ich výbavu.

____/ 1 P.

6. Vysvetli, čo by mal zákazník urobiť, aby si našiel vhodný bicykel.

____/ 1 P.

7. Vymenuj aspoň jednu alternatívnu ponuku, ktorú poskytujú požičovne zákazníkovi, ktorí sami nemôžu z nejakého dôvodu jazdiť na bicykli.

____/ 1 P.

8. Vymenuj tri veci, ktoré môže zákazník obdržať bezplatne pri vypožičaní bicykla.

____/ 3 P.

9. Aké tipy od požičovní môžeš nájsť na internete? Vymenuj aspoň tri príklady.

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Každý rok je mladým poskytovaná možnosť zúčastniť sa letnej akadémie. Je určená k zlepšeniu jazykových vedomostí ako i k príprave na ich vlastnú budúcnosť. Počas troch týždňov môžu títo mladí ľudia rozvinúť vlastnú tvorivosť a pracovať na svojich silných stránkach.

Popri jazykovom kurze absolvujú účastníci bohatý program obsahujúci napríklad rozvoj schopností potrebných pre nájdenie vhodnej práce, ale i rôzne športové aktivity. V závere letnej akadémie odbržia absolventi certifikát, potvrdzujúci úroveň ich osobných výkonov a nasadenia. Tento certifikát im má uľahčiť personálne pohovory v rámci hľadania zamestnania.

Ako účastník letnej akadémie informuj čitateľov prostredníctvom blogu o svojich skúsenostiach. Zohľadni pritom nasledovné požiadavky:

- Vysvetli, prečo si sa zúčastnil/zúčastnila letnej akadémie.
- Popíš jej trojtýždenný program.
- Vyzdvihni najpozitívnejšie skúsenosti.
- Popíš problémy, s ktorými si sa stretol/stretla počas účasti na programe letnej akadémie.
- Vyjadri tvoj celkový dojem z letnej akadémie.

Použite **200** až **250** slov.

Blog o DaZ - vyučovaní

Autor:

Dátum a čas:

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____